

# **ДИРЕКТИВА ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА**

**Об энергообеспечении зданий**

**2010/31/ЕС от 19 мая 2010 года**

---

**Директива Европейского парламента и Совета 2010/31/ЕС  
от 19 мая 2010 года об энергосбережении зданий.**

Эта Директива издана благодаря поддержке американского народа, оказанной через Агентство США по международному развитию (USAID). Директива подготовлена к изданию специалистами ЭСКО «Экологические Системы» в рамках Проекта USAID «Реформа городского теплообеспечения в Украине» (контракт № EPP-И-09-03-00006-00).

Неофициальный перевод.

Перевод выполнен компанией ЭСКО «Экологические Системы».

## ДИРЕКТИВА 2010/31/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА

От 19 мая 2010 года

### Об энергообеспечении зданий

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор о функционировании Европейского Союза, и, в частности, Статью 194 (2) этого Договора,

Принимая во внимание предложение Европейской комиссии,

Принимая во внимание Заключение Европейского экономического и социального комитета <sup>(1)</sup>,

Принимая во внимание заключение Комитета регионов <sup>(2)</sup>,

Действуя в соответствии со стандартной законодательной процедурой <sup>(3)</sup>,

Поскольку:

(1) В Директиву 2002/91/ЕС Европейского Парламента и Совета от 16 декабря 2002 года по энергетической эффективности зданий <sup>(4)</sup> были внесены поправки <sup>(5)</sup>. Поскольку вносятся дальнейшие существенные поправки, необходимо ее заменить в целях внесения прозрачности.

(2) Эффективное, разумное, рациональное и стабильное использование энергии относится, в частности, к нефтепродуктам, природному газу и твердому топливу, которые являются наиважнейшими энергетическими ресурсами, а также основными источниками выбросов двуокиси углерода.

(3) На здания приходится 40% объема потребления энергии в Европейском Союзе. Расширение этого сектора связано с увеличением потребления энергии. Таким образом, в строительном секторе важными мероприятиями являются сокращение потребления энергии и использование энергии возобновляемых источников, которые необходимы

для снижения энергетической зависимости Союза и сокращения эмиссии парниковых газов. Совместно с ростом использования энергии из возобновляемых источников, осуществление мероприятий по сокращению потребления энергии в Европейском Союзе позволит выполнить требования Киотского Протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Это позволит выполнить долгосрочные обязательства по сдерживанию повышения глобальной температуры на уровне 2°C и сокращению до 2020 года эмиссии парниковых газов, по меньшей мере, на 20% от уровня 1990 года, и на 30%, в случае достижения международного соглашения. Сокращение потребления энергии и увеличение использования энергии возобновляемых источников также играет важную роль в укреплении безопасности энергоснабжения, развитии технологических разработок, создании новых рабочих мест, освоении регионов, особенно в сельской местности.

(6) Управление спросом на энергию является важным инструментом влияния Европейского Союза на мировой энергетический рынок и, следовательно, на энергетическую безопасность в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

(5) Европейский Совет в марте 2007 года подчеркнул необходимость повышения энергетической эффективности и сокращения потребления энергии в Европейском Союзе на 20% к 2020 году. Призвал к тщательной и стремительной реализации приоритетов в сообщении Комиссии, озаглавленном "План действий по энергетической эффективности: реализация потенциала". Этот план действий определяет существенный потенциал экономически эффективной экономии энергии в строительном секторе.

(1)Официальный журнал C277, 17.11.2009, стр. 75.

(2)Официальный журнал C200, 25.8.2009, стр. 41.

(3)Положение Европейского Парламента от 23 апреля 2009 года (еще не опубликовано в Официальном журнале), положение Совета первого чтения от 14 апреля 2010 года (еще не опубликованное в Официальном журнале), положение Европейского Парламента от 18 мая 2010 года (еще не опубликованное в Официальном журнале).

(4)Официальный журнал L 1, 4.1.2003, стр. 65.

(5)Смотри Приложение IV, часть А.

Европейский Парламент в своей резолюции от 31 января 2008 года призвал к укреплению положений Директивы 2002/91/ЕС, а в своей последней резолюции от 3 февраля 2009 года во Втором Отчете по энергетической стратегии, признал обязательной целью сокращение потребления энергии на 20% к 2020 году. Кроме того, Решение Европейского Парламента и Совета № 406/2009/ЕС от 23 апреля 2009 года об усилиях Стран – членов ЕС по сокращению выбросов парниковых газов до 2020 года удовлетворяет обязательствам Сообщества по сокращению выбросов парниковых газов <sup>(6)</sup>. Устанавливает обязательные национальные цели по сокращению эмиссии CO<sub>2</sub>, которые будут играть решающее значение в энергетической эффективности строительного сектора. Директива 2009/28/ЕС Европейского Парламента и Совета от 23 апреля 2009 года направлена на содействие использованию возобновляемых источников энергии <sup>(7)</sup> и предусматривает повышение энергетической эффективности в контексте обязательного целевого использования около 20% энергии возобновляемых источников от общего объема потребления энергии в Европейском Союзе к 2020 году.

(6) Европейский Совет в марте 2007 года подтвердил обязательства Союза о всеобщем развитии получения энергии из возобновляемых источников, одобрил обязательную цель получения 20% энергии возобновляемых источников к 2020 году. Директива 2009/28/ЕС устанавливает общие рамки развития получения энергии из возобновляемых источников.

(7) Необходимо заложить более конкретные меры для достижения нереализованного потенциала экономии энергии в зданиях и сокращения существенных различий между Странами - членами в этом секторе.

(8) Меры по дальнейшему совершенствованию энергетической эффективности зданий должны принимать во внимание климатические и местные условия, а также климатические условия внутри помещений и учитывать экономическую эффективность. Эти меры не должны влиять на другие технические требования зданий, а также на

их общедоступность, безопасность и целевое использование.

(9) Энергетическая эффективность зданий должна подсчитываться на основе методологии, которая может быть дифференцирована на национальном и региональном уровне. Это включает в себя, в дополнение к тепловым характеристикам, учет других более значимых факторов, таких как отопление и кондиционирование воздуха, использование энергии из возобновляемых источников, пассивное отопление и секционное охлаждение, затемнение, качество воздуха в помещении, достаточное естественное освещение и дизайн здания. Методология подсчета энергетической эффективности должна базироваться не только на учете отопительных сезонов, она должна охватывать ежегодную энергетическую эффективность здания. Эта методология должна принимать во внимание существующие Европейские стандарты.

(10) Страны – члены несут ответственность в назначении минимальных требований энергоэффективности зданий и их элементов. Требования должны устанавливаться с целью достижения экономически эффективного баланса между инвестициями и издержками на энергию в течение всего жизненного цикла здания. При этом не должны ущемляться права Стран – членов устанавливать энергетически эффективные минимальные требования выше, чем энергетически эффективные экономические уровни. Положение должно дать возможность Странам - членам регулярно пересматривать их минимальные требования энергетической эффективности зданий исходя из технического прогресса.

(11) Цели достижения рентабельности и экономически оптимального уровня энергетической эффективности, при определенных условиях, например климатических различиях, могут оправдать установку Странами – членами рентабельных и экономически оптимальных требований к элементам зданий, при условии, что такие требования не являются неоправданным рыночным барьером. На практике требования могут ограничить внедрение строительных продуктов, выполненных по стандартам, законодательно установленными Союзом.

(6)Официальный журнал L 140, 5.6.2009, стр.136.

(7)Официальный журнал L 140, 5.6.2009, стр. 16.

(12) При установке требований энергетической эффективности технических систем зданий Страны – члены должны использовать, где это целесообразно и применимо, согласованные документы. К ним относятся методы тестирования и расчета, а также классы энергетической эффективности, разработанные с целью реализации Директивы 2009/125/ЕС Европейского Парламента и Совета от 21 октября 2009 года, в которой установлены основы определения требований экодизайна продуктов, относящихся к энергетике <sup>(1)</sup> и Директивы 2010/30/ЕС Европейского Парламента и Совета от 19 мая 2010 года о маркировке и стандартной информации о потреблении энергии и других ресурсов <sup>(2)</sup> продуктами, связанными с энергетикой, с целью обеспечения согласованности с соответствующими инициативами и минимизации, насколько это возможно, фрагментаций рынка.

(13) Настоящая Директива применяется без ущерба для Статей 107 и 108 Договора о функционировании Европейского Союза. Термин "стимул", используемый в этой Директиве, не должен трактоваться как государственная помощь.

(14) Комиссия должна утвердить основы сравнительной методологии расчета экономически оптимальных уровней минимальных требований энергоэффективности зданий. Страны – члены должны использовать эту методологию для сравнения полученных результатов с минимальными принятыми требованиями энергоэффективности. Если наблюдаются значительные расхождения, то есть около 15% между расчетными значениями экономически оптимальных уровней минимальных требований энергоэффективности и минимальными требованиями энергоэффективности, Страны – члены должны обосновать разницу и спланировать соответствующие мероприятия по сокращению расхождений. Страны – члены должны обосновать оценку экономического жизненного цикла здания или его элемента, принимая во внимание текущие практики и опыт определения типичных экономических жизненных циклов. Результаты таких сравнений и данные, используемые для получения этих результатов, должны регулярно предоставляться Комиссии. Эти доклады должны позволить оценить и проинформировать Комиссию об успехах достижения Странами – членами

минимальных экономически оптимальных требований по энергетической эффективности.

(15) Зданиям характерно долгосрочное потребление энергии. Учитывая долгосрочный цикл реноваций старых, новых и существующих зданий, которые подлежат капитальному ремонту, необходимо добиться соответствия минимальным требованиям энергетической эффективности, адаптированным под местные климатические условия. Так как использование альтернативных систем энергоснабжения не было изучено в полную силу, необходимо рассмотреть альтернативные системы энергоснабжения для новых зданий, независимо от их размера, в соответствии с принципом первоочередного удовлетворения потребности в энергии на отопление и охлаждение, который сводится к экономически оптимальному уровню.

(16) Капитальный ремонт существующих зданий, независимо от их размеров, предусматривает возможность предпринять экономически эффективные меры по усилению энергетической эффективности. Из соображений экономической эффективности, необходимо иметь возможность ограничить минимум требований энергетической эффективности на отремонтированные части, наиболее уместные для энергетической эффективности зданий. Страны – члены должны иметь возможность выбрать термин "капитальный ремонт" или термин, который описывает процент поверхности оболочки здания или его стоимости. Если Страна – член решает использовать термин "капитальный ремонт" с точки зрения стоимости здания, может быть использована актуарная или текущая стоимость, основанная на стоимости реконструкции, исключая стоимость земли, на которой стоит здание.

(17) Необходимо принять меры по увеличению количества зданий, которые не только удовлетворяют текущим минимальным требованиям по энергетической эффективности, но обладают еще большей энергетической эффективностью, тем самым снижая как потребление энергии, так и эмиссию диоксида углерода. С этой целью Страны – члены должны разработать национальные планы по увеличению количества зданий с почти нулевым потреблением энергии и регулярно сообщать о таких планах Комиссии.

(1)Официальный журнал L 285, 31.10.2009, стр. 10.

(2)Смотри страницу 1 этого Официального журнала.

(18) Финансовые инструменты и другие мероприятия Союза вводятся в действие или адаптируются с целью стимулирования мероприятий, относящихся к энергетической эффективности. Такие финансовые инструменты на уровне Союза включают, в частности, Правила № 1080/2006 Европейского Парламента и Совета от 5 июля 2006 года о Европейском региональном фонде развития <sup>(1)</sup>, в которые внесены поправки, предусматривающие увеличение инвестиций в сферу энергоэффективности жилых зданий; государственно – частное сотрудничество в рамках программы "Европейские энергоэффективные дома", для содействия энергоэффективным технологиям, развитию энергоэффективных систем и материалов в новых и модернизированных зданиях; законодательную инициативу Европейского инвестиционного банка "Инициатива Европейского Союза об устойчивом финансировании энергетической отрасли", целью которой является, в частности, инвестиции в область энергосбережения, а также в возглавляемый Европейским инвестиционным банком "Фонд Маргарита": 2020 Европейский фонд энергетики, изменения климата и инфраструктуры; Директиву Совета 2009/47/ЕС от 5 мая 2009 года, вносящую изменение в Директиву 2006/112/ЕС, в отношении сокращения ставки налога на добавленную стоимость <sup>(2)</sup>, структурные и сплоченные средства инструмента Жереми (Совместные европейские ресурсы для малых и средних предприятий); Фонд финансирования энергетической эффективности; Основная программа конкурентоспособности и инноваций, которая включает Программу интеллектуальной энергетической Европы II, сосредоточенной на устранении барьеров, связанных с энергетической эффективностью и возобновляемыми источниками энергии, например посредством технической помощи ЕЕНА (Европейская местная энергетическая помощь); Соглашения мэров; Программа предпринимательства и инноваций; Программа политической поддержки информационных и коммуникационных технологий 2010, Седьмая основная программа исследований. Европейский банк реконструкции и развития также предоставляет финансирование с целью стимулирования мер, относящихся к энергетической эффективности.

(19) Финансовые инструменты Союза должны использоваться для практической реализации целей этой Директивы, не заменяя национальных мероприятий. В частности, они должны использоваться для обеспечения надлежащих и инновационных способов финансирования, с целью стимулирования инвестирования в мероприятия энергетической эффективности. Они могут играть важную роль в развитии национальных, региональных и местных фондов финансирования энергетической эффективности, инструментов или механизмов, которые предоставляют финансовые возможности для частных собственников, малого и среднего бизнеса и энергосервисных компаний.

(20) Для того, чтобы предоставить Комиссии соответствующую информацию, Страны – члены должны составить списки существующих, предлагаемых мероприятий, в том числе финансового характера, а также мероприятий, требуемых настоящей Директивой с целью ее реализации. Существующие и предлагаемые Странами – членами мероприятия могут включать меры, направленные на сокращение существующих правовых, рыночных барьеров, поощрение инвестиций и/или других действий по повышению энергетической эффективности новых, существующих зданий, таким образом, способствуя сокращению энергетической бедности. Такие мероприятия могут включать, но не должны ограничиваться, бесплатной или субсидированной технической помощью и консультациями, прямыми субсидиями, субсидированными схемами кредитования или ссудами под низкий процент, грантами и схемами кредитных гарантий. Органы государственной власти и другие учреждения, которые предоставляют такие средства финансового характера, могут ссылаться на применение таких мер энергетической эффективности или рекомендации на основе сертификатов энергетической эффективности.

(21) Для того, чтобы ограничить бремя отчетности Стран – членов, должна существовать возможность интеграции отчетов, требуемых этой Директивой по Плану действий энергетической эффективности упомянутом в Статье 14(2) Директивы 2006/32/ЕС Европейского Парламента и Совета от 5 апреля 2006 года относительно конечного использования

(1)Официальный журнал L 210, 31.7.2006, стр. 1.

(2)Официальный журнал L 116, 9.5.2009, стр. 18.

энергии и предоставления энергетических услуг<sup>(1)</sup>. Государственный сектор каждой Страны – члена должен проложить путь в вопросе энергоэффективности зданий. Поэтому национальные планы должны установить более высокие цели для зданий, занимаемых органами государственной власти.

(22) Потенциальному покупателю и арендатору должен предоставляться сертификат энергетической эффективности, в котором будет содержаться точная информация об энергоэффективности здания и практические рекомендации по ее совершенствованию. Информационные кампании могут служить дальнейшему поощрению владельцев и арендаторов в вопросах улучшения энергетической эффективности зданий или строительных конструкций. Владельцы и арендаторы коммерческих зданий также должны способствовать обмену информацией о фактическом потреблении энергии, для того, чтобы получить все данные для принятия обоснованных решений о необходимости модернизаций. Сертификат энергетической эффективности также должен предоставлять информацию о фактическом влиянии отопления и охлаждения на энергетические нужды здания, на потребление первичной энергии и выбросов углекислого газа.

(23) Органы государственной власти должны подать пример и должны стремиться к осуществлению рекомендаций, содержащихся в сертификате энергетической эффективности. Страны – члены должны включить в свои национальные планы мероприятия поддержки органов государственной власти, для того, чтобы они как можно скорее стали лидерами в вопросах повышения энергоэффективности и реализации рекомендаций сертификата энергетической эффективности.

(24) Здания, занимаемые органами государственной власти и здания, часто посещаемые общественностью, должны подать экологический и энергетический пример. Эти здания должны подлежать регулярной энергетической сертификации. Распространение информации об энергетической эффективности среди общественности должно быть усилено за счет очевидной демонстрации этих сертификатов энергетической эффективности, в частности, в

зданиях определенного размера, занимаемых органами государственной власти или зданиях, часто посещаемых общественностью, таких как магазины, торговые центры, супермаркеты, рестораны, театры, банки, отели.

(25) В последние годы в европейских странах наблюдается рост количества систем кондиционирования воздуха. Это создает значительные проблемы в часы пиковой нагрузки, такие как увеличение стоимости электроэнергии и нарушение энергетического баланса. Первоочередное внимание следует уделить стратегиям, совершенствующим тепловые характеристики зданий в летний период. С этой целью, необходимо сосредоточиться на мероприятиях, предотвращающих перегрев, таких как затенение, обоснование тепловой мощности при строительстве зданий, а также дальнейшее развитие и применение технологий пассивного охлаждения, в первую очередь тех, которые улучшают климатические условия внутри здания и микроклимат вокруг здания.

(26) Регулярное техническое обслуживание и проверка систем отопления и кондиционирования воздуха квалифицированным персоналом помогает поддерживать их правильную наладку в соответствии со спецификациями оборудования, и таким образом обеспечивает оптимальную работу системы с точки зрения экологии, безопасности и энергетики. В течение всего жизненного цикла отопительных систем и систем кондиционирования воздуха и вплоть до замены или ремонта необходимо регулярно проводить их независимую оценку. В целях минимизации административного бремени владельцев и арендаторов зданий, Страны – члены должны стремиться насколько это возможно объединить инспекции и сертификации.

(27) Общий подход к энергетически эффективной сертификации зданий и проверке систем отопления и кондиционирования воздуха, будет способствовать равным условиям Стран – членов по сбережению энергии в строительном секторе и представит прозрачность для потенциальных владельцев или пользователей отношении энергетической эффективности на рынке недвижимости Союза.

Проверка и сертификация осуществляется квалифицированными и/или аккредитованными

(1) Официальный журнал L 114, 27.4.2006, стр. 64.

экспертами, чья независимость гарантируется на основании объективных критериев. В целях обеспечения качества энергетического паспорта и проверки систем отопления и кондиционирования воздуха в каждом государстве на всей территории Союза должен быть создан независимый механизм контроля.

(28) Так как местные и региональные органы власти играют важное значение в успешной реализации этой Директивы, они должны быть проконсультированы и вовлечены в вопросы планирования, развития программ предоставления информации, обучения и повышения осведомленности об осуществлении этой Директивы на национальном и региональном уровнях, в соответствии с действующим национальным законодательством, если в этом имеется необходимость. Такие консультации могут так же обеспечить адекватными рекомендациями местных проектировщиков и строительных инспекторов при выполнении поставленных задач. Кроме того Страны – члены должны создать возможность и способствовать правильным расчетам архитекторов и проектировщиков при выборе оптимального сочетания повышения эффективности использования энергии и использование возобновляемых источников энергии, использование централизованного теплоснабжения и охлаждения при планировании, проектировке, строительстве и реконструкции промышленных и жилых районов.

(29) Монтажные организации и строители играют решающую роль в успешной реализации этой Директивы. Таким образом, монтажники и строители должны путем тренировок и других мероприятий, иметь соответствующий уровень компетенции для установки и интеграции энергетически эффективных технологий и технологий возобновляемых источников энергии.

(30) Страны – члены должны принимать во внимание Директиву 2005/36/ЕС Европейского Парламента и Совета от 7 сентября 2005 года об официальном признании профессиональной квалификации<sup>(1)</sup>. Необходимо учитывать взаимное признание профессиональных специалистов, которые рассматриваются настоящей Директивой. Комиссия должна продолжать свою деятельность в соответствии с руководствами и рекомендациями

(1)Официальный журнал L 255, 30.9.2005, стр. 22.

(2)Официальный журнал L 184, 17.7.1999, стр. 23.

для подготовки таких экспертов согласно Программы энергетически интеллектуальной Европы.

(31) С целью повышения энергетической эффективности в нежилом рынке недвижимости Союза, должны быть установлены одинаковые условия общей добровольной схемы сертификации энергетических характеристик нежилых зданий. В соответствии со Статьей 291 Договора о функционировании Европейского Союза, правила и общие принципы механизма контроля Стран – членов Комиссией<sup>(2)</sup> должны быть заранее установлены в соответствии с обычной законодательной процедурой. До принятия этого нового постановления, по прежнему применяется Решение Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999 года, устанавливающее процедуру осуществления полномочий, за исключением неприменяемых нормативных процедур контроля.

(32) Комиссия должна быть уполномочена принимать делегированные решения в соответствии со Статьей 290 Договора о функционировании Европейского Союза в отношении адаптации согласно технического прогресса отдельных частей общей основы, изложенных в Приложении 1, и в отношении создания основной методологии расчета оптимальных стоимостных уровней минимальных требований энергетической эффективности. Особенно важно, когда Комиссия проводит соответствующие консультации в ходе своей подготовительной работы, в том числе на экспертном уровне.

(33) Поскольку цель данной Директивы, а именно повышение энергетической эффективности зданий, не может быть достигнута Странами – членами в достаточной мере из-за сложности строительного сектора, неспособности национального рынка недвижимости надлежащим образом решать проблемы энергоэффективности. Возможно, по причине масштабности и последствий эти цели будут лучше достигнуты на уровне Союза, Союз может принять меры в соответствии с принципом субсидиарности, изложенным в Статье 5 Договора о Европейском Союзе. В соответствии с принципом пропорциональности, изложенным в этой Статье, настоящая Директива не выходит за пределы достижения этой цели.



(34) Обязательство перенести настоящую Директиву в национальное законодательство должно быть ограничено положениями, представляющими существенные изменения, по сравнению с Директивой 2002/91/ЕС. В соответствии с этой Директивой возникают обязательства перенести положения без изменений.

(35) Эта Директива не должна наносить ущерб обязательствам Стран – членов, относительно сроков переноса в национальное законодательство и применения Директивы 2002/91/ЕС.

(36) В соответствии с пунктом 34 из межведомственного Соглашение об улучшении законотворческой деятельности <sup>(3)</sup>, Странам – членам предлагается составить для себя и в интересах Союза, их собственные таблицы, иллюстрирующие корреляцию между настоящей Директивой и мероприятиями транспонирования, и сделать их достоянием общественности.

Приняли настоящую Директиву

#### *Статья 1* **Предмет**

1. Эта Директива содействует улучшению энергетической эффективности зданий Европейского Союза, принимая во внимание внешние и местные климатические условия, а также климатические требования внутри помещений и экономическую эффективность.

2. Эта Директива устанавливает требования к:

- (а) общей основной методологии расчета интегрированной энергетической эффективности зданий и строительных конструкций;
- (б) применению минимальных требований энергетической эффективности новых зданий и новых строительных конструкций;
- (в) применению минимальных требований энергетической эффективности для:
  - (i) существующих зданий, строительных конструкций и секций зданий, которые подлежат капитальному ремонту;
  - (ii) секций зданий, которые являются частью оболочки зданий и которые существенно влияют на энергетические характеристики, если они модернизированы или заменены;

- (iii) установленных, замененных или модернизированных технических систем зданий;
- (г) национальным планам с целью увеличения количества зданий с почти нулевым потреблением энергии;
- (д) энергетической сертификации зданий и строительных сооружений;
- (е) регулярной проверке систем отопления и кондиционирования воздуха в зданиях;
- (ж) независимому контролю систем сертификации энергетической эффективности и экспертным отчетам;

3. Минимальным требованиям, установленным этой Директивой. Они не должны препятствовать любой Стране – члену поддерживать или вводить более строгие меры. Такие меры должны быть совместимы с Договором о функционировании Европейского Союза. Они должны доводиться до сведения Комиссии.

#### *Статья 2* **Определения**

С целью выполнения данной Директивы приняты следующие определения:

1. «здание» - покрытая крышей конструкция, имеющая стены, в которой энергия используется для создания внутреннего климата путем кондиционирования воздуха;
2. "здание с почти нулевым потреблением энергии" - здание, которое имеет очень высокую энергетическую эффективность, установленную в соответствии с Приложением 1. Близкое к нулю или очень низкое количество потребления необходимой энергии в значительной степени должно покрываться энергией, получаемой из возобновляемых источников, в том числе энергией, получаемой из возобновляемых источников на месте или вблизи объекта;
3. "технические системы здания" – техническое оборудование зданий и строительных конструкций для отопления, охлаждения, вентиляции, горячего водоснабжения или их комбинации;
4. "энергетическая эффективность здания" – расчетное или измеренное количество энергии, необходимое для удовлетворения спроса на

энергию, связанного с типичным использованием здания, которое включает, в частности, использование энергии на отопление, охлаждение, вентиляцию, горячее водоснабжение и освещение;

5. "первичная энергия" – энергия, полученная из возобновляемых или невозобновляемых ресурсов, которая не претерпела процессов превращения и преобразования;

6. "энергия, полученная из возобновляемых источников" – энергия из возобновляемых неископаемых источников, а именно: энергия ветра, солнца, аэротермическая, геотермальная, гидротермальная энергии и энергия океана, а также гидроэнергия, энергия из биомассы, полигонов ТБО, очистных сооружений, биогаз.

7. "оболочка здания" – интегрированные элементы здания, которые отделяют его интерьер от внешней среды;

8. "строительная конструкция" – секция, пол или квартира в здании, которые спроектированы или переоборудованы для отдельного использования;

9. "элементы здания" – техническая система здания или элементы оболочки здания;

10. "капитальный ремонт" – ремонт здания, где:

(а) общая стоимость обновлений оболочки или технических систем здания, выше 25% стоимости здания, исключая стоимость земли, на которой расположено здание, или если

(б) подвергается реконструкции более чем 25% оболочки здания;

Страны - члены могут по своему усмотрению применять вариант (а) или (б).

11. "Европейский стандарт" – стандарт, принятый Европейским Комитетом по Стандартизации, Европейским Комитетом Электротехнической Стандартизации или Европейским институтом телекоммуникационных стандартов и доступный для общего пользования;

12. «сертификат энергетической эффективности» - сертификат, признаваемый Страной - членом ЕС или назначенным ею юридическим лицом, который предписывает энергетическую эффективность зданиям и строительным конструкциям,

рассчитанную по методологии, принятой в соответствии со Статьей 3;

13. "когенерация" – одновременное производство термической и электрической и/или механической энергии.

14. "экономически оптимальный уровень" – уровень энергетической эффективности, который приводит к самым низким затратам во время определенного экономического жизненного цикла, где:

(а) самая низкая стоимость определяется с учетом относительных инвестиционных затрат на энергию, техническое обслуживание и операционные затраты (включая расходы на энергию и сбережение, категорию зданий, заинтересованных в доходах от произведенной энергии), а также расходы на утилизацию, где это применимо;

(б) расчетный экономический жизненный цикл определяется каждой Страной – членом. Это относится к расчетному экономическому жизненному циклу здания, где требования энергетической эффективности установлены к зданию в целом или к расчетному экономическому жизненному циклу элементов здания, где требования энергетической эффективности устанавливаются к элементам здания.

Экономически оптимальный уровень должен находиться в пределах уровня эффективности, где анализ затрат и результатов, вычисленный по расчетному экономическому жизненному циклу, является положительным.

15. "системы кондиционирования воздуха" – сочетание компонентов, необходимых для обеспечения режима кондиционирования воздуха внутри помещения, с возможностью управления температурой и ее снижением;

16. «котел» - установка, состоящая из корпуса котла и камеры сгорания, разработанная для сообщения жидкости тепла, полученного в результате сгорания топлива;

17. «действительная производительность» - максимальная теплотворность, выраженная в кВт, указанная и гарантируемая производителем как такая, что может поддерживаться в течение

длительной эксплуатации в соответствии с полезной мощностью, указанной производителем;

18. "тепловой насос" – машина, устройство и установка, предназначенная для передачи тепла от естественной среды, такой как воздух, вода или грунт, зданию или промышленному помещению путем превращения естественного потока более низкой температуры в тепловой поток с высокой температурой. Для реверсивных тепловых насосов, тело здания может отводиться в окружающую среду;

19. "централизованное отопление" или "централизованное охлаждение" – распределение тепловой энергии в виде пара, горячей воды или охлажденной жидкости от основного источника производства через сеть нескольких зданий или участков, для использования пространства или процесса отопления или охлаждения.

### *Статья 3*

#### ***Принятие методологии расчета энергетической эффективности зданий***

Страны – члены должны применять методологию расчета энергетической эффективности зданий в соответствии с общими основами, изложенными в Приложении 1.

Методология должна быть принята на национальном или региональном уровне.

### *Статья 4*

#### ***Установление требований энергетической эффективности***

1. Страны – члены должны принять необходимые меры, чтобы гарантировать минимальные требования энергетической эффективности для зданий и строительных сооружений, которые устанавливаются с целью достижения экономически оптимального уровня затрат. Энергетическая эффективность должна рассчитываться в соответствии с методологией, изложенной в Статье 3. Экономически оптимальный уровень должен рассчитываться в соответствии со основой сравнительной методологии, описанной в Статье 5. Страны – члены должны принять необходимые меры, чтобы гарантировать минимальные

требования энергетической эффективности элементов зданий, которые являются частью оболочки здания и которые существенно влияют на энергетическую эффективность оболочки здания, в случае, если происходит их замена или улучшение с целью достижения экономически оптимального уровня.

При задании требований, Страны – члены могут установить различия между новыми и существующими зданиями и между категориями зданий.

Эти требования должны принимать во внимание как общие климатические условия внутри помещения, чтобы избежать негативных последствий (например, недостаточная вентиляция), так и местные условия, запроюктированные функции, возраст здания.

Страны – члены не обязаны устанавливать минимальные требования энергетической эффективности, которые не являются экономически эффективными, выше расчетного (предполагаемого) экономического цикла.

Минимальные требования энергетической эффективности должны пересматриваться регулярно, не реже, чем в пять лет и, если в этом есть необходимость, должны обновляться с целью отражения технического прогресса в строительном секторе.

2. Страны – члены могут принять решение не устанавливать или не применять требования, описанные в параграфе 1 для следующих категорий зданий:

(а) здания, официально охраняемые, являющиеся частью окружающей среды, или в силу их архитектурной или исторической ценности, поскольку в соответствии с определенными минимальными требованиями энергетической эффективности было бы недопустимо изменить их характер или внешний вид;

(б) здания, используемые как объекты богослужения и религиозной деятельности;

(в) временные здания, срок эксплуатации которых составляет менее двух лет, промышленные объекты, цеха и нежилые сельскохозяйственные сооружения с низким спросом на энергию, а также нежилые сельскохозяйственные сооружения

которые являются сектором, попадающим под действие национального соглашения по энергетической эффективности;

(г) жилые здания, которые используются или предназначены для использования менее чем четыре месяца в году, или, напротив, в течение ограниченного по времени ежегодного пользования и с ожидаемым потреблением энергии меньше чем 25% за весь год;

(д) отдельно стоящие здания с общей полезной площадью менее 50 м<sup>2</sup>.

#### *Статья 5*

##### **Расчет экономически оптимального уровня минимальных требований энергетической эффективности**

1. Комиссия должна установить, посредством делегированных актов, в соответствии со Статьями 23, 24 и 25 от 30 июня 2011 года сравнительную методологическую основу для расчета экономически оптимального уровня минимальных требований энергетической эффективности зданий и их элементов.

Сравнительная методологическая основа должна быть создана в соответствии с Приложением III и должна разграничить новые и существующие здания, а также их категории.

2. Страны – члены должны подсчитать экономически оптимальный уровень минимальных требований энергоэффективности зданий. Для этого необходимо использовать основу сравнительной методологии, созданную в соответствии с параграфом 1, и соответствующие параметры, такие как климатические условия и практическая доступность энергетической инфраструктуры. Необходимо сравнить эти результаты с минимальными требованиями энергетической эффективности.

Страны – члены должны предоставить Комиссии все входящие данные, допущения, используемые в этих расчетах, и результаты этих расчетов. Отчет может быть включен в План действий по энергетической эффективности, описанный в Статье 14(2) Директивы 2006/32/ЕС. Страны – члены должны представлять эти доклады Комиссии регулярно, с интервалом не более пяти лет. Первый

отчет должен быть предоставлен до 30 июня 2012 года.

3. Если результаты сравнений, выполняемые в соответствии с параграфом 2, показывают, что благодаря энергетической эффективности минимальные требования энергетической эффективности значительно ниже, чем экономически оптимальный уровень минимальных требований энергетической эффективности, заинтересованные Страны – члены должны обосновать эти различия для Комиссии в письменном отчете, описанном в параграфе 2. Для различий, которые не могут быть учтены в текущем плане действий должны быть предусмотрены шаги по значительному уменьшению этих различий в следующем плане энергоэффективных действий, о которых говорится в Статье 4(1).

4. Комиссия должна опубликовать отчет Стран – членов о достижениях экономически оптимальных уровней минимальных требований энергетической эффективности.

#### *Статья 6*

##### **Новые здания**

1. Страны – члены должны принять необходимые меры гарантирования соответствия новых зданий минимальным требованиям энергетической эффективности, установленным в соответствии со Статьей 4.

До начала строительства, Страны – члены должны продумать, принять во внимание и обеспечить новые здания технической, экологической и экономической возможностью установки высокоэффективных альтернативных систем:

- (а) децентрализованные системы энергоснабжения на основе возобновляемых источников энергии;
- (б) когенерация;
- (в) районное и блочное отопление и охлаждение, особенно там, где оно основывается на полном или частичном получении энергии из возобновляемых источников;
- (д) тепловые насосы.

2. Страны – члены должны обеспечить документированность и доступность проверки исследований альтернативных систем, описанных в параграфе 1.

3. Эти исследования альтернативных систем могут выполняться для отдельных зданий, групп одинаковых зданий или зданий общей типологии в одном районе. Что касается совместных систем отопления и охлаждения, исследования могут проводиться для всех зданий, подключенных к системе в этом районе.

#### *Статья 7* **Существующие здания**

Страны – члены должны принять необходимые меры, чтобы гарантировать энергетическую эффективность здания или его ремонтируемых систем, когда осуществляется ремонт зданий, с целью удовлетворения минимальных требований энергетической эффективности, установленные Статьей 4, в том случае, когда это технически, функционально и экономически целесообразно.

Эти требования должны применяться к отремонтированным зданиям и строительным сооружениям в целом. Кроме того требования могут применяться к отремонтированным элементам здания.

Страны – члены должны также принять необходимые меры, гарантирующие, что при ремонте или замене строительного элемента, который формирует часть оболочки здания и существенно влияет на ее энергетическую эффективность, энергетическая эффективность элементов здания будет отвечать минимальным требованиям энергетической эффективности настолько, насколько это технически, функционально и экономически целесообразно.

Страны – члены должны определить эти минимальные требования энергетической эффективности зданий в соответствии со Статьей 4. Страны – члены должны поощрять проведение капитальных ремонтов в зданиях, рассмотреть и принять во внимание высокую эффективность альтернативных систем, описанных в Статье 6(1), насколько это технически, функционально и экономически целесообразно.

#### *Статья 8* **Технические системы здания**

1. Страны – члены должны с целью оптимизации использования энергии техническими системами

зданий, установить системные требования общей энергетической эффективности, надлежащей установки и соответствующих размеров, настройки и контроля технических систем здания, установленных в существующих зданиях. Страны – члены также могут применить эти системные требования для новых зданий.

Системные требования должны устанавливаться для новых, претерпевших замену и усовершенствованных технологических систем зданий и должны применяться в том случае, если они технически, экономически и функционально целесообразны.

Системные требования должны охватывать, по крайней мере:

- (а) системы отопления;
  - (б) системы горячего водоснабжения;
  - (в) системы кондиционирования воздуха;
  - (г) крупные вентиляционные системы;
- или сочетание этих систем.

2. Страны – члены должны поощрять внедрение интеллектуальных систем учета во время строительства и капитального ремонта зданий. В то же время гарантия должна осуществляться в соответствии с пунктом 2 Приложения 1 Директивы 2009/72/ЕС Европейского Парламента и Совета от 13 июля 2009 года об общих правилах внутреннего рынка электрической энергии <sup>(1)</sup>. Страны – члены, кроме того, могут поощрять установку активных систем управления и контроля с целью сохранения энергии, если в этом есть необходимость.

#### *Статья 9* **Здания с почти нулевым потреблением энергии**

1. Страны – члены должны обеспечить:

- (а) к 31 декабря 2020 года все новые дома должны стать зданиями с почти нулевым потреблением энергии; и
- (б) после 31 декабря 2018 года новые здания, занимаемые и принадлежащие органам государственной власти необходимо переоборудовать в здания с почти нулевым потреблением энергии.

(1) Официальный журнал L 211, 14.8.2009, стр. 55.

Страны – члены должны создать национальные планы увеличения количества зданий с почти нулевым потреблением энергии. Эти национальные планы должны включать цели, дифференцированные согласно категориям зданий.

2. Страны – члены, кроме того, должны последовать передовым примерам государственного сектора, разработать законы, принять меры, направленные на стимулирование переоборудования ремонтируемых зданий, в здания с почти нулевой потребностью в энергии. Страны – члены должны проинформировать Комиссию о своих национальных планах, описанных в параграфе 1.

3. Национальные планы должны включать следующие элементы:

(а) детальную программу Стран – членов по практическому применению зданий с почти нулевым потреблением энергии, которая отображает их национальные, региональные и местные условия, в том числе численный показатель первичной энергии, выраженный в кВт/м<sup>2</sup> в год. Показатели первичной энергии, используемые для определения первичной энергии, могут основываться на национальном и региональном среднегодовом значении и могут принимать во внимание соответствующие Европейские стандарты;

(б) промежуточные цели, направленные на улучшения энергетической эффективности новых зданий к 2015 году с целью подготовки реализации параграфа 1;

(в) информацию о политических, финансовых и других мероприятиях, принятых в контексте параграфов 1 и 2, с целью стимулирования создания зданий с почти нулевым потреблением энергии. Информация должна включать сведения о национальных требованиях и мероприятиях, касающихся использования энергии из возобновляемых источников для новых и существующих зданий, подвергающихся капитальному ремонту в контексте Статьи 13(4) Директивы 2009/28/ЕС и Статей 6 и 7 этой Директивы.

4. Комиссия должна оценить национальный план, описанный в параграфе 1, в частности, адекватность мероприятий, предусмотренных Странами – членами для реализации целей этой Директивы. Комиссия, принимая во внимание принципы

субординации, может запросить дополнительную информацию относительно конкретных требований, изложенных в параграфах 1,2 и 3. В этом случае заинтересованная Страна – член должна предоставить запрашиваемую информацию или предложить поправку в течение девяти месяцев после запроса Комиссии. После этой оценки Комиссия может выдать рекомендации.

5. Комиссия до 31 декабря 2012 и каждые последующие три года должна издавать отчет о достижениях Стран – членов в рамках увеличения количества зданий с почти нулевым потреблением энергии. На основании этого отчета Комиссии должна разработать план действий и, если в этом есть необходимость, предложить меры по увеличению количества таких зданий и поддержать лучшие практики в отношении экономически эффективного преобразования существующих зданий в здания с почти нулевым потреблением энергии.

6. Страны – члены могут принять решение не применять требования, изложенные в пунктах (а) и (б) параграфа 1 в конкретных и обоснованных случаях, если анализ затрат и выгод в течение экономического жизненного цикла здания является отрицательным. Страны – члены должны информировать Комиссию о принципах соответствующих правовых режимов.

#### *Статья 10*

##### ***Финансовые стимулы и рыночные барьеры***

1. С учетом важности обеспечения надлежащего финансирования и других инструментов катализации энергетической эффективности зданий и перехода к зданиям с почти нулевым потреблением энергии, Страны – члены должны принять соответствующие шаги для учета таких наиболее важных инструментов, согласно национальным условиям.

2. Страны – члены должны до 30 июня 2011 года разработать список существующих и, если это необходимо, предлагаемых мер и инструментов, в том числе финансового характера, которые предусмотрены этой Директивой и содействуют достижению ее целей. Страны – члены должны обновлять этот список каждые три года. Страны – члены должны предоставлять эти списки Комиссии,

которая может включить их в План действий по энергетической эффективности, описанной в Статье 14(2) Директивы 2006/32/ЕС.

3. Комиссия должна проверять эффективность указанных существующих и предлагаемых мер, описанных в параграфе 2, соответствующие договора Союза, с целью поддержания выполнения этой Директивы. Комиссия может включить эту проверку и возможные советы или рекомендации в свой доклад о Национальном плане энергетической эффективности, описанном в Статье 14(2) Директивы 2006/32/ЕС.

4. Комиссия по запросу Страны – члена должна оказать помощь в создании национальных и региональных программ финансовой поддержки с целью увеличения энергетической эффективности зданий, особенно существующих, путем поддержки обмена передовым опытом между ответственными странами, региональными органами власти или организациями, если в этом есть необходимость.

5. С целью улучшения финансирования в поддержку осуществления этой Директивы и принимая во внимание принципы субординации, Комиссия должна, предпочтительно к 2011 году, предоставить исследования, в частности:

(а) эффективности, целесообразности уровня, фактического объема использования средств структурных фондов и основных программ, которые применялись для увеличения энергетической эффективности зданий, особенно в жилом секторе;

(б) эффективности использования средств Европейского инвестиционного банка и других государственных финансовых учреждений;

(в) координирования Союза, национальных фондов и других форм обеспечения, которые могут выступить в качестве рычага инвестиционного стимулирования энергетической эффективности, и адекватности таких средств для достижения целей Союза.

На основании этого исследования и в соответствии с долгосрочным финансовым планом, Комиссия может впоследствии предоставить предложения в отношении инструментов Союза для Европейского Парламента и Совета, если сочтет это необходимым.

6. Страны – члены должны принять во внимание экономически оптимальные уровни энергетической эффективности при предоставлении льгот на строительство или капитальный ремонт зданий.

7. Положения настоящей Директивы не должны препятствовать Странам – членам предоставлять льготы для новых зданий, модернизаций или строительных элементов, которые выходят за рамки экономически оптимального уровня.

#### *Статья 11*

#### ***Сертификат энергетической эффективности***

1. Страны – члены должны заложить необходимые мероприятия по созданию систем сертификации энергетической эффективности зданий. Сертификат энергетической эффективности необходим для возможности сравнения и оценки энергетической эффективности зданий или строительных конструкций владельцами или арендаторами и должен включать энергетическую эффективность здания и контрольные значения, такие как минимальные требования энергетической эффективности.

Сертификат энергетической эффективности может содержать дополнительную информацию, такую как ежегодное потребление энергии нежилыми зданиями и процентное отношение энергии, полученной из возобновляемых источников, к общему объему потребленной энергии.

2. Сертификат энергетической эффективности должен содержать рекомендации по экономически оптимальным и рентабельным улучшениям энергетической эффективности зданий и строительных сооружений, если нет других обоснованных решений для такого улучшения, по сравнению с требованиями энергетической эффективности.

Рекомендации, включенные в сертификат энергетической эффективности должны охватывать:

(а) мероприятия, проводимые в связи с капитальным ремонтом оболочки здания или его технических систем; и

(б) мероприятия по отдельным элементам здания, не зависящим от капитального ремонта оболочки здания или его технических систем.

3. Рекомендации, входящие в сертификат энергетической эффективности должны быть технически осуществимыми для конкретных зданий и должны предоставить оценку диапазона срока окупаемости и рентабельности за время экономического жизненного цикла.

4. Сертификат энергетической эффективности должен указывать, где владелец или арендатор может получить более подробную информацию, включая рекомендации относительно содержащейся в сертификате энергетической эффективности. Оценка рентабельности должна основываться на наборе стандартных условий, таких как оценка сбережения энергии, основные цены на энергию и предварительный прогноз затрат. Кроме того, сертификат должен содержать информацию о мероприятиях, необходимых для выполнения рекомендаций. Другая информация по смежным темам, таким как энергетические аудиты, льготы финансового/иного характера и финансовые перспективы, может быть также предоставлена владельцу или арендатору.

5. В соответствии с национальными правилами, Страны – члены должны поддержать государственные органы власти, которые должны принять на себя ведущую в области энергетической эффективности зданий, в частности, путем реализации рекомендаций, входящих в сертификат энергетической эффективности, выданный занимаемыми им зданиями на весь срок их эксплуатации.

6. Сертификация строительных конструкций может основываться на:

(а) общей сертификации всего здания; или

(б) оценке другого характерного строительного сооружения с такими же соответствующими энергетическими характеристиками.

7. Сертификация односемейных домов может основываться на оценке другого характерного здания аналогичной конструкции и размера со сходной фактической энергетической эффективностью, если такое соответствие может

гарантироваться экспертом с выдачей сертификата энергетической эффективности.

8. Срок действия сертификата не должен превышать 10 лет.

9. Комиссия до 2011 года, консультируясь с соответствующими секторами, должна принять добровольные общие для Европейского Союза схемы сертификации энергетической эффективности нежилых зданий.

## *Статья 12*

### ***Выпуск сертификатов энергетической эффективности***

1. Страны – члены должны обеспечить издание сертификатов энергетической эффективности для:

(а) зданий или строительных сооружений, которые построены, проданы или сданы в аренду новому арендатору; и

(б) зданий с общей полезной площадью более 500 м<sup>2</sup>, занимаемые органами государственной власти и часто посещаемые общественностью. 9 июля 2015 года этот порог должен быть снижен с 500 м<sup>2</sup> до 250 м<sup>2</sup>.

Требование выдать сертификат энергетической эффективности не применяется, если свидетельство, выданное в соответствии с Директивой 2002/91/ЕС или этой Директивой для зданий или строительных сооружений, действительно и законно.

3. Страны – члены должны требовать, чтобы сертификат энергетической эффективности или его копия предъявлялись новым покупателям или арендаторам, а впоследствии передавались им, при строительстве, сдаче в аренду или продаже зданий и строительных конструкций.

3. Если здание продается или сдается в аренду до начала строительства, Страны – члены могут потребовать от продавца предоставить оценку будущей энергетической эффективности здания, как отступление от пунктов 1 и 2; в этом случае сертификат энергетической эффективности должен быть издан, сразу после окончания строительства здания.

4. Страны – члены должны требовать следующее. Чтобы когда:



- здания имеют сертификат энергетической эффективности,  
 - строительные конструкции в здании имеют сертификат энергетической эффективности, и  
 - строительные конструкции имеют сертификат энергетической эффективности,  
 предлагаются на продажу или аренду, показатель энергетической эффективности сертификата энергетической эффективности зданий и строительных конструкций, если в это применимо, указывался в рекламе коммерчески СМИ.

5. Положение настоящей статьи должно выполняться в соответствии с надлежащими национальными правилами о совместной или общей собственности.

6. Страны – члены должны исключить категории зданий, указанных в Статье 4(2) из - за применения параграфов 1,2,4 и 5 этой Статьи.

7. Возможные последствия действий сертификатов энергетической эффективности, если таковые имеются, с точки зрения судебных разбирательств, должны решаться в соответствии с национальными законами.

### *Статья 13*

#### ***Демонстрация сертификатов энергетической эффективности***

1. Страны – члены должны принять меры, гарантирующие, чтобы сертификат энергетической эффективности, изданный в соответствии со Статьей 12(1) для здания с общей полезной площадью более 500 м<sup>2</sup>, занимаемого государственными органами власти или часто посещаемого общественностью, отображался в известном общественности месте.

3. Положения этой Статьи не обязывают демонстрировать рекомендации, включенные в сертификат энергетической эффективности.

### *Статья 14*

#### ***Проверка отопительных систем***

1. Страны – члены должны заложить необходимые мероприятия проведения регулярных проверок доступных частей системы, используемых для отопления помещений, таких как теплогенератор, система управления, циркуляционные насос(ы), совместно с котлами, имеющими эффективную

номинальную мощность отопления помещений более чем 20 кВт.

Такая проверка должна включать оценку эффективности котла и сравнение мощности котла с отопительными нуждами здания. Оценка мощности котла не производится до тех пор, пока не будут внесены изменения в отопительную систему или в требования к отоплению здания в настоящее время.

Страны – члены могут уменьшить частоту таких проверок или облегчить их при наличии надлежащей электронной системы мониторинга и контроля на местах.

2. Страны – члены могут назначить частоту проверок в зависимости от типа и эффективной номинальной мощности системы отопления. В тоже время необходимо принять во внимание затраты на проверку системы отопления и оценку сэкономленных благодаря энергосбережению средств, которые могут возникнуть в результате проверки.

3. Отопительная система, оборудованная котлами номинальной мощностью более 100 кВт должна проверяться не реже одного раза в два года.

Для газовых котлов этот период может быть продлен до четырех лет.

4. В качестве альтернативы параграфам 1,2 и 3, Страны – члены могут выбирать, принимать ли им меры по обеспечению предоставления пользователям консультаций по замене котлов, других модификаций отопительных систем и альтернативных решений для оценки эффективности и соответствующих размеров котла. Общее влияние этого метода должно быть эквивалентно методу, изложенному в параграфах 1,2 и 3. Если Страны – члены решают применять меры, упомянутые в первом абзаце, они должны предоставить Комиссии доклад об эквивалентности этих мер мерам, изложенным в параграфах 1,2 и 3 этой Статьи не позднее 30 июня 2011 года. Страны – члены должны предоставлять эти доклады Комиссии каждые три года. Эти отчеты могут быть включены в План действий по энергетической эффективности, описанном в Статье 14(2) Директивы 2006/32/ЕС.

5. После получения от Стран – членов доклада о применении средств, описанных в параграфе 4, Комиссия может запросить дополнительную информацию относительно конкретных требований и эквивалентности мер, установленных в этом параграфе. В этом случае заинтересованная Страна – член должна предоставить запрашиваемую информацию или предлагаемые поправки в течение девяти месяцев.

#### *Статья 15*

##### ***Проверка систем кондиционирования воздуха***

1. Страны – члены должны принять соответствующие меры проведения регулярных проверок доступных частей систем кондиционирования воздуха номинальной эффективной мощностью более чем 12 кВт. Проверка должна включать оценку эффективности кондиционирования воздуха и сравнение мощности с требованиями охлаждения здания. Оценка мощности не должна повторяться до тех пор, пока не были внесены изменения в отопительную систему или в требования к отоплению здания в настоящее время.

Страны – члены могут уменьшить частоту таких проверок или облегчить их при наличии надлежащей электронной системы мониторинга и контроля на местах.

2. Страны – члены могут задать частоту проверок в зависимости от типа и эффективной номинальной мощности системы отопления. В тоже время необходимо принять во внимание затраты на проверку системы отопления и оценку сэкономленных, благодаря энергосбережению, средств, которые могут возникнуть в результате проверки.

3. Кроме установленных мер, описанных в параграфах 1 и 2 этой Статьи, Страны – члены должны, насколько это технически и экономически возможно, гарантировать проведение этих проверок в соответствии с проверкой систем отопления и других технических систем, описанных в Статье 14 этой Директивы и проверкой утечек, описанной в Постановлении № 842/2006 Европейского Парламента и Совета от 17 мая 2006 о некоторых фторсодержащих парниковых газах <sup>(1)</sup>.

4. В качестве альтернативы параграфам 1,2 и 3, Страны – члены могут выбрать, принимать ли им меры по обеспечению предоставления пользователям консультаций по замене систем кондиционирования воздуха, других модификаций систем кондиционирования воздуха и альтернативных решений для оценки эффективности системы кондиционирования воздуха и ее соответствующих размеров. Общее влияние этого метода должно быть эквивалентно тому, который вытекает из параграфов 1,2 и 3.

Если Страны – члены по своему усмотрению применяют меры, упомянутые в первом параграфе, они должны представить Комиссии доклад об эквивалентности этих мер мерам, описанным в параграфах 1,2 и 3 этой Статьи не позднее 30 июня 2011 года. Страны – члены каждые три года должны предоставлять такие доклады Комиссии. Эти отчеты могут быть включены в План действий по энергетической эффективности, описанном в Статье 14(2) Директивы 2006/32/ЕС.

5. После получения от Стран – членов доклада о применении средств, как описано в параграфе 4, Комиссия может запросить дополнительную информацию относительно конкретных требований и эквивалентности мер, установленных в этом параграфе. В этом случае заинтересованная Страна – член должна предоставить запрашиваемую информацию или предлагаемые поправки в течение девяти месяцев.

#### *Статья 16*

##### ***Отчет о проведении проверки систем отопления и кондиционирования воздуха***

Отчет о проверке должен издаваться после каждой проверки систем отопления или кондиционирования воздуха. Отчет о проверке должен содержать результаты проверки, проведенной в соответствии со Статьями 14 или 15, и включать рекомендации об экономически эффективном улучшении энергетической эффективности проверяемой системы.

Рекомендации должны основываться на сравнении энергетической эффективности проверяемых систем с наиболее доступными пригодными системами и системами сходного типа, у которых все соответствующие компоненты достигают уровня

энергетической эффективности, требуемого действующим законодательством.

2. Отчет о проверке передается владельцу или арендатору здания.

*Статья 17*  
**Независимые эксперты**

Страны – члены должны гарантировать, чтобы сертификация энергетической эффективности зданий и проверка систем отопления и кондиционирования воздуха проводилась независимым методом квалифицированными и/или аккредитованными экспертами, независимо от того, наняты они государственными учреждениями или частными предприятиями.

Эксперты должны быть аккредитованы в соответствии с их компетентностью.

Страны – члены должны сделать доступной для общественности информацию о подготовке и аккредитациях. Страны – члены должны гарантировать доступное общественности регулярное обновление списков квалифицированных и/или аккредитованных экспертов или регулярное обновление списка аккредитованных компаний, которые предлагают услуги таких специалистов.

*Статья 18*  
**Система независимого контроля**

1. Страны – члены должны гарантировать, что независимый контроль систем сертификации энергетической эффективности и отчет проверки систем отопления и кондиционирования воздуха устанавливается в соответствии с Приложением II. Страны – члены могут создавать отдельные системы контроля сертификации энергетической эффективности и контроля отчетности проверки систем отопления и кондиционирования воздуха.

2. Страны – члены могут передавать обязанности по реализации независимых систем контроля.

Если Страны – члены принимают такое решение, они должны гарантировать, чтобы системы независимого контроля реализовывались в соответствии с Приложением II.

3. Страны – члены должны требовать сертификаты энергетической эффективности и отчеты по проверке систем, описанных в параграфе 1, чтобы иметь возможность предоставить их по запросу компетентным органам власти и организациям.

*Статья 19*  
**Обзор**

Комиссия при содействии Комитета, установленного Статьей 26, не позднее 1 января 2017 года должна оценить эту Директиву по предмету накопленного опыта и достижений, сделанных во время ее применения и, если необходимо, внести предложения.

*Статья 20*  
**Информация**

1. Страны – члены должны принять необходимые меры, чтобы проинформировать владельцев и арендаторов зданий и строительных сооружений о различных методах и практиках повышения энергетической эффективности.

2. Страны – члены должны предоставить информацию владельцам или арендатором зданий о сертификатах энергетической эффективности и отчетах о проверках, их целях и задачах, экономически эффективных путях улучшения энергетической эффективности зданий и, в соответствующих случаях, о финансовых инструментах, необходимых для улучшения энергетической эффективности зданий.

Комиссия должна оказывать помощь Странам – членам, при их ходатайстве, в организации информационных компаний для реализации целей параграфа 1 и первого абзаца этого параграфа, которые могут быть рассмотрены во Всесоюзных программах.

3. Страны – члены должны гарантировать, чтобы рекомендации и подготовка были доступны для лиц, ответственных за выполнение этой Директивы. Такие рекомендации и подготовка должны показывать важность улучшения энергетической эффективности и должны дать возможность рассмотреть оптимальные комбинации по улучшению энергетической эффективности, использованию энергии из возобновляемых источников, централизованного теплоснабжения и

охлаждения при планировании, проектировании, строительстве и модернизации промышленных или жилых объектов.

4. Комиссии предлагается постоянно улучшать свои информационные услуги, в частности, веб – сайт, который был создан как Европейский портал энергетической эффективности зданий для граждан, профессионалов и органов власти, в целях оказания помощи Странам – членам в информировании и повышении осведомленности. Информация, отображаемая на этом сайте, может включать ссылки на соответствующие национальные, региональные, местные органы власти Европейского Союза, ссылки на другие веб - сайты Европы, которые отображают Национальный план действий по энергетической эффективности, ссылки на доступные финансовые средства, а также примеры передового опыта на национальном, региональном, местном уровнях. В контексте Европейского фонда регионального развития, Комиссия должна продолжать и дополнительно активизировать свои информационные услуги с целью содействия использованию имеющихся средств путем предоставления помощи и информации о возможности финансирования, заинтересованным сторонам, в том числе национальным, региональным и местным органам власти, принимая во внимание последние изменения в нормативно – правовой базе.

#### *Статья 21* **Консультации**

С целью содействия эффективной реализации этой Директивы, Страны – члены должны консультировать заинтересованные стороны, включая местные и региональные органы власти, в соответствии с действующим национальным законодательством. Такие консультации имеют особое значение для осуществления Статей 9 и 20.

#### *Статья 22* **Адаптация Приложения I к техническому прогрессу**

Комиссия должна адаптировать пункты 3 и 4 Приложения I к особенностям технического прогресса посредством делегированных действий, в соответствии со Статьями 23,24 и 25

#### *Статья 23* **Задачи делегирования**

1. Полномочия для принятия делегированных действий, указанных в Статье 22, должны быть возложены на Комиссию в течение пяти лет, начиная с 8 июля 2010 года. Комиссия должна выступить с докладом в отношении делегирования полномочий не позднее, чем за шесть месяцев до окончания пятилетнего периода. Делегирование полномочий будет автоматически продлеваться на адекватный срок, если только Европейский парламент и Совет не аннулирует его в соответствии со Статьей 24.
2. Без нанесения ущерба крайнему сроку, предусмотренному Статьей 5(1), полномочия по принятию делегированных актов, указанных в Статье 5, должны быть возложены на Комиссию до 30 июня 2012 года.
3. Как только она утверждает делегированный акт, Комиссия уведомляет о нем одновременно и Европейский Парламент и Совет.
4. Полномочия принятия делегированных актов, предоставляются Комиссии, согласно условий, изложенных в Статьях 24 и 25.

#### *Статья 24* **Отмена делегирования**

1. Делегирование полномочий, описанные в Статьях 5 и 22, могут отменяться Европейским Парламентом и Советом.
2. Учреждение, которое начало внутреннюю процедуру принятия решений об отзыве полномочий делегаций, должно в разумные сроки проинформировать другие учреждения и Комиссию до принятия окончательного решения, с указанием отменяемых делегированных полномочий и возможных причин их отмены.
3. Решение об отмене должно положить конец делегированию полномочий, указанных в этом решении. Оно вступает в силу незамедлительно или позже, согласно даты, указанной в нем. Это не влияет на законность делегированных актов уже вступивших в силу. Это должно быть опубликовано в Официальном вестнике Европейского Союза.

*Статья 25***Возражения в отношении делегированных актов**

1. Европейский Парламент и Совет может возразить против делегированного акта в течение двух месяцев с даты уведомления. По инициативе Европейского Парламента и Совета этот период может быть продлен на два месяца.

2. Если по истечении этого периода, ни Европейский Парламент, ни Совет не возражают против делегированного акта, то он должен быть опубликован в Официальном Вестнике Европейского Союза и должен вступить в силу в указанную дату.

Делегированный акт может быть опубликован в Официальном вестнике Европейского Союза и вступит в силу до истечения этого срока, при условии, если Европейский Парламент и Совет проинформировал Комиссию о своем намерении не выступать с возражениями.

3. Если Европейский Парламент и Совет возражает против делегированного акта, он не вступает в силу. В возражениях должны быть указаны причины против принятия делегированного акта.

*Статья 26***Процедуры Комитета**

1. Комиссия оказывает помощь Комитету.

2. При ссылке на данный параграф, должны учитываться Статьи 3 или 7 Решения 1999/468/ЕС, принимая во внимание положения Статьи 8.

*Статья 27***Взыскания**

Страны – члены должны утвердить правила наложения взысканий, применяемых к нарушениям национальных положений, принятых в соответствии с настоящей Директивой, и должны принять все необходимые меры, чтобы гарантировать их реализацию. Предусмотренные взыскания должны быть эффективными, пропорциональными и разубеждающими. Страны – члены должны до 9 января 2013 года сообщить об этих положениях Комиссии и без промедления уведомлять ее о любых изменениях.

*Статья 28***Транспозиция**

1. Страны – члены должны принять и опубликовать к 9 июля 2012 года законы, правила и административные положения, необходимые для выполнения Статей 2 – 18 и 20-27. Они должны применить эти положения касательно Статей 2,3,9,11,12,13,17,18,20 и 27 не позднее 9 января 2013 года. Они должны применить эти положения касательно Статей 4,5,6,7,8,14,15 и 16 к зданиям, занимаемым органами государственной власти не позднее 9 января 2013 года и других зданий не позднее 9 июля 2013 года.

Они могут отложить применение Статьи 12(1) и (2) для отдельных строительных конструкций, которые сданы в аренду до 31 декабря 2015 года. Это не должно привести к уменьшению количества выдаваемых сертификатов, чем в случае применения Директивы 2002/91/ЕС в Стране – члене.

Когда Страны – члены утверждают меры, они должны содержать ссылку на настоящую Директиву или сопровождаться такой ссылкой в случае их официального опубликования. Они также должны включать заявления, которые ссылаются на существующие законы, нормативные и административные положения Директивы 2002/91/ЕС и не должны трактоваться как ссылки на настоящую Директиву. Страны – члены должны определиться, каким образом должна быть сделана эта ссылка и как это заявление должно быть сформулировано.

2. Страны – члены должны передать Комиссии тексты основных положений национального законодательства, принимаемого в области этой Директивы.

*Статья 29***Отмена**

Директива 2002/91/ЕС с поправками, внесенными Правилком, указанным в Приложении IV, Части А настоящим отменяет с 1 февраля 2012 года, без нанесения ущерба обязательствам Стран – членов, срок транспонирования в национальное законодательство и применение Директивы, изложенной в Приложении IV, часть В.

Список литературы к Директиве 2002/91/ЕС не должен толковаться как ссылка на эту Директиву, и должен рассматриваться в соответствии с корреляционной таблицей, расположенной в Приложении Б.

*Статья 30*

***Вступление в силу***

Настоящая Директива вступает в силу на 20 день после ее опубликования в Официальном Вестнике Европейского Союза.

*Статья 31*

***Адресаты***

Эта Директива адресована Странам – членам  
Заключена в Стратзбурге, 19 мая 2010 года.

Президент Европейского Парламента  
Ежи Бузек

Президент Совета  
Лопез Гарридо

### Приложение I

Общая основа расчета энергетических характеристик зданий

1. Энергетическая эффективность здания определяется на основе расчетной или фактической потребляемой годовой энергии на удовлетворение различных потребностей, связанная с его типичным использованием и должна отражать потребность в тепловой энергии и потребность в энергии охлаждения (энергия, необходимая чтобы избежать перегрева) для поддержания предусмотренной строительством температуры и горячего водоснабжения.

2. Энергетическая эффективность здания должна быть выражена транспарентным образом и должна включать показатели энергетической эффективности и числовой показатель потребления первичной энергии, основанный на показателях первичной энергии энергоносителей, которые могут быть основаны на национальном, региональном ежегодном средневзвешенном или определенном значении для местного производства. Методология расчета энергетической эффективности зданий должна принимать во внимание законодательство Европейского Союза, в том числе Директиву 2009/28/ЕС.

3. Методология должна быть утверждена с учетом следующих аспектов:

- (а) нижеперечисленные фактические тепловые характеристики здания, включая его внутренние перегородки:
  - (i) тепловая мощность;
  - (ii) изоляция;
  - (iii) пассивное отопление;
  - (iv) элементы охлаждения; и
  - (v) тепловые мосты;
- (б) установки отопления и горячего водоснабжения, в том числе характеристики изоляции;
- (в) установки кондиционирования воздуха;
- (г) естественная и принудительная вентиляция, при условии воздухонепроницаемости;
- (д) встроенная осветительная установка (в основном нежилой сектор);
- (е) проектирование, позиционирование и ориентация здания, включая внешние климатические условия;
- (ж) пассивная солнечная система и солнечная защита;
- (з) климатические условия внутри помещения, включая спроектированные климатические условия внутри помещения;
- (и) внутренние нагрузки

4. Положительное влияние нижеперечисленных аспектов должно быть принято во внимание при соответствующих расчетах:

- (а) местные солнечные условия воздействия, активные солнечные системы и прочие системы тепловой и электрической энергии, основанной на энергии, получаемой из возобновляемых источников;
- (б) производство электрической энергии благодаря когенерации;
- (в) районные и квартальные системы отопления и охлаждения;
- (г) естественное освещение;

5. В целях расчета здания должны быть адекватно классифицированы согласно нижеперечисленным категориям:

- (а) односемейные дома различных типов;
- (б) многоквартирные дома;
- (в) офисные помещения;
- (г) учебные здания;
- (д) больницы;
- (е) отели и рестораны;
- (ж) спортивные сооружения;
- (з) здания, оказывающие услуги оптовой и розничной торговли;
- (и) другие виды энергоемких зданий.

## *Приложение II*

1. Компетентные органы власти или организации, на которые компетентные органы власти возложили делегированную ответственность за реализацию независимой системы контроля, должны случайным образом выбрать минимальную статистически значимую долю из всех сертификатов энергетической эффективности, издаваемых ежегодно и с учетом сертификатов проверок.

Проверка должна основываться на указанных ниже вариантах или эквивалентных мерах:

(а) проверка правильности входящих данных здания используется для выдачи сертификата энергетической эффективности и результатов, указанных в сертификате.

(б) проверка входящих данных и проверка результатов сертификата энергетической эффективности, в том числе рекомендаций;

(в) полная проверка входящих данных здания используется для выдачи сертификата энергетической эффективности, полная проверка результатов, указанных в сертификате, включая рекомендации, посещение здания, если это возможно, для проверки соответствия между техническими требованиями сертификата энергетической эффективности и сертификации здания.



### *Приложение III*

#### *Основа сравнительной методологии для определения экономически оптимального уровня требований энергетической эффективности для зданий и строительных элементов*

Основы строительной методологии должны позволить Странам – членам определить энергетическую эффективность зданий и строительных элементов, а также экономических аспектов мер, относящихся к энергетической эффективности, и связать их с целью определения экономически оптимального уровня.

Основа сравнительной методологии должна сопровождаться изложением принципов, как применять эту основу в расчетах оптимального уровня производительности.

Основа сравнительной методологии должна предусматривать принятие во внимание использование шаблонов, внешних климатических условий, инвестируемых средств, категорий зданий, техническое обслуживание и эксплуатационные расходы (включая расходы на энергию и энергосбережение), доходы от произведенной энергии, где это применимо, расходы на утилизацию. Она должна быть основана на соответствующих Европейских стандартах, относящихся к этой Директиве.

Комиссия также должна обеспечить:

- руководство, сопровождающее основы сравнительной методологии; это руководство будет служить для того, чтобы Страны – члены провели действия, указанные ниже,
- информацию о предлагаемых долгосрочных изменениях цен на энергоносители.

Для применения Странами – членами основы сравнительной методологии, основных условий, выраженных параметрами, должны быть установлены на уровне Стран – членов.

Основы сравнительной методологии должны требовать, чтобы Страны – члены:

- определили показатели характеризируемых зданий и представили их функциональность и географическое положение, включая наружные и внутренние климатические условия. Характеризируемые здания должны охватывать жилые и нежилые здания как новые, так и существующие;
- определить, подлежащие оценке, меры энергетической эффективности характеризируемых зданий. Это могут быть меры по отдельным зданиям в целом или по отдельным элементам здания, а также комбинации строительных элементов,
- оценка конечной и первичной энергии, необходимой для характеризируемых зданий и характеризируемых зданий с определенными применяемыми мерами энергетической эффективности,
- расчет затрат (например, чистой приведенной стоимости) мер энергетической эффективности (об этом говорится во втором абзаце) за время ожидаемого экономического жизненного цикла характеризируемых зданий (как указано в первом абзаце) путем применения принципов основы сравнительной методологии.

Путем расчета затрат мер энергетической эффективности в течение ожидаемого экономического жизненного цикла, рентабельности различных уровней минимальных требований энергетической эффективности, оцениваемых Странами – членами. Это позволит определить экономически оптимальный уровень требований энергетической эффективности.

**Приложение IV***Часть А*

Отмена Директивы с ее последующими поправками  
(указанными в Статье 29)

Директива 2002/91/ЕС Европейского Парламента и Совета (ОВ L 1, 4.1.2003, стр. 65)

Регламент (ЕС) № 1137/2008 Европейского Парламента и Совета (ОВ L 311, 21.11.2008, стр. 1) только пункт 9.9  
Приложения

*Часть Б*

Сроки транспозиции в национальное законодательство и применение (указанно в Статье 29)

Директива	Срок транспонирования	Дата применения
2002/91/ЕС	4 января 2006	4 января 2009, как предусмотрено Статьями 7,8 и 9

**Приложение V**  
Корреляционная таблица

Директива 2002/91/ЕС	Эта Директива
Статья 1	Статья 1
Статья 2, пункт (1)	Статья 2, пункт (1)
-	Статья 2, пункт (2) и (3)
Статья 2, пункт (2)	Статья 2, пункт (4) и Приложение I
-	Статья 2, пункт (5), (6), (7), (8),(9), (10), и (11)
Статья 2, пункт (3)	Статья 2, пункт (12)
Статья 2, пункт (4)	Статья 2, пункт (13)
-	Статья 2, пункт (14)
Статья 2, пункт (5)	Статья 2, пункт (15)
Статья 2, пункт (6)	Статья 2, пункт (16)
Статья 2, пункт (7)	Статья 2, пункт (17)
Статья 2, пункт (8)	Статья 2, пункт (18)
-	Статья 2, пункт (19)
Статья 3	Статья 3 и Приложение I
Статья 4(1)	Статья 4(1)
Статья 4(2)	-
Статья 4(3)	Статья 4(2)
-	Статья 5
Статья 5	Статья 6(1)
-	Статья 6(2) или 3
Статья 6	Статья 7
-	Статья 8,9 и 10
Статья 7(1) первый абзац	Статья 11(8) и Статья 12(2)
Статья 7(1) второй абзац	Статья 11(6)
Статья 7(1) третий абзац	Статья 12 (6)
Статья 7(2)	Статья 11(1) и (2)
-	Статья 11(3), (4), (5), (7) и (9)
-	Статья 12(1), (3), (4), (5) и (7)
Статья 7(3)	Статья 13(1) и (3)
-	Статья 13(2)
Статья 8, пункт (а)	Статья 14(1) и (3)
-	Статья 14(2)
Статья 8, пункт (б)	Статья 14(4)
-	Статья 14(5)
Статья 9	Статья 15(1)
-	Статья 15(2), (3), (4) и (5)
-	Статья 16
Статья 10	Статья 17
-	Статья 18
Статья 11, вводный текст	Статья 19
Статья 11, пункты (а) и (б)	-
Статья 12	Статья 20(1) и Статья 20(2) второй абзац
-	Статья 20(2) первый абзац и Статья 20(3) и (4)
-	Статья 21
Статья 13	Статья 22
-	Статья 23,24 и 25
Статья 14(1)	Статья 26(1)
Статья 14(2) и (3)	-
-	Статья 26(2)
-	Статья 27
Статья 15(1)	Статья 28
Статья 15(2)	-

-	Статья 29
Статья 16	Статья 30
Статья 17	Статья 31
Приложение	Приложение I
-	Приложение II - V